

Jueves, 21 de diciembre de 2017

(19.30 HORAS)

Concierto de Navidad

(EDICIÓN 28ª)

Orquesta Sinfónica de Madrid

ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL

AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA. SALA SINFÓNICA

Programa

Ludwig van Beethoven

Sinfonía n.º 9 en re menor, op. 125, "Coral"

Allegro ma non troppo, un poco maestoso Scherzo: Molto vivace. Presto Adagio molto e cantabile. Andante moderato Presto. Allegro assai vivace alla marcia Ode an die Freude

Iwona Sobotka, SOPRANO
Sandra Ferrández, MEZZOSOPRANO
Gustavo Peña, TENOR
Jochen Kupfer, BARÍTONO

Orfeón Pamplonés
Igor Ijurra, DIRECTOR DEL CORO

Orquesta Sinfónica de Madrid (Orquesta Titular del Teatro Real)

Juanjo Mena, DIRECTOR MUSICAL

Impresiones personales

JUAN CAMBRELENG

4 Cada aficionado a la música tiene su compositor preferido, o su obra preferida, la que más gusta de oir y disfrutar. También hay obras que despiertan una atención especial, una expectación, consagradas por la fama o por la importancia de su presentación al público. Entre esos compositores preferidos suele encontrarse Beethoven, y de sus obras destacadas la *Novena Sinfonía*. Y para mí su tercer movimiento, el "Adagio", parte de la composición más definitoria de su autor, la más novedosa, la más completa, por la cantidad de elementos que reúne, orquesta, coros, solistas.

Beethoven compuso la *Novena*, a la que llamó en ocasiones "Alemana", y nunca pudo oírla pues ya su sordera se lo impedía. Le llevó un largo periodo de tiempo, para algunos tratadistas hasta diez años. Desde luego no la compuso de una vez ni sus movimientos nacieron de manera ordenada en su mente y aunque se estrenó en 1824 sabemos que varios de sus temas venían rondando por su cabeza desde muchos años antes.

Aunque lo veamos con nuestros ojos de hoy como un hombre anciano, la realidad es que muere con cincuenta y siete años, (1770-1827), si bien es verdad que con achaques, dolencias y enfermedades, sobre todo esa sordera que le impedía disfrutar de su música: supo del éxito de su *Novena* al acabar la primera ejecución, codirigiéndola, y volverse al público que le aplaudía de manera entusiasta.

La característica singular de esta *Sinfonía*, llamada también "*Coral*", es la participación añadida a la orquesta del coro, por componer para el último movimiento el "Himno de la Alegría" basado en el texto del poeta alemán Schiller, titulado "Oda a la Alegría", que ha sido motivo de inspiración o in-

cluso de explotación hasta nuestros días para himnos plurinacionales, grandes acontecimientos o de recreación para la música más popular.

El ánimo atormentado de Beethoven , gran protagonista del Romanticismo, del *Sturm und Drang*, enfermo como he señalado, frustrado y casi nunca correspondido en sus grandes amores, aislado, gruñón pero al parecer generoso, no le impidió tener fe en el género humano y por eso el culmen de su obra sinfónica es ese alegato sobre la Alegría —en realidad sobre la Libertad— apelando a la fraternidad, a la búsqueda del bien, a la existencia de algo superior — el *Elisium*—, que resume parte de la grandeza de esta sinfonía como conclusión de su ciclo de nueve grandes obras para orquesta —sinfonías— que constituyen la máxima expresión de la transformación del Clasicismo precedente —Haydn y Mozart— en el Romanticismo que imperará durante largo período de tiempo en el panorama musical europeo.

La grandeza de la música de Beethoven reside, para mí, en las emociones que despierta no tanto por sus melodías —no era Beethoven un músico excesivamente inspirado o hacedor de melodías como podía ser Bellini, o después el mismo Wagner—, sino por sus dinámicas, por las fuerzas y contrafuerzas que genera en sus composiciones, que le permitían desarrollar un tema hasta la sociedad, descubriéndonos posibilidades inimaginables para otros. Con esta percepción, lo que más me sorprende en mi gusto por esta obra y, mi predilección final, es el tercer movimiento, "Adagio molto e cantabile", que contiene una belleza excepcional, sublime, que nos lleva a una espiritualidad conversora de este movimiento —piedra de toque, en mi opinión, de cualquier interpretación que podamos oír, por el medio que sea—.

El esqueleto del ciclo sinfónico de Beethoven se podría articular en las Sinfonías impares, —sin despreciar a las otras—. Así, la Primera irrumpe en la costumbre musical de su tiempo, la Tercera, "Heroica" —con su primera dedicatoria a Napoleón precisamente por creer en su espíritu democrático opinión corregida al proclamarse Emperador—, la Quinta, considerada como la Sinfonía del Destino, la Séptima o Apoteosis de la Danza, como la describió Romain Rolland, y por último, la Novena, "Coral", cumbre de la Música y del Arte Universal.

Pues está todo combinado, las danzas de la *Pastoral* — *Sexta Sinfonía*— aparecen también en la *Novena*, o la tranquilidad del "Adagio" de la *Segunda*, y muchos más elementos orquestales y temáticos que se resumen en esta última obra, resultado del trabajo y de creación de muchos años.

La obra arranca misteriosamente y pronto se vuelve majestuosa y brillante —se anuncia ya el cuarto movimiento— con gran orquestación y

despliegue de timbalería, con lo que Beethoven nos prepara para un gran acontecimiento, con presencia de acordes que nos recuerdan a la "Marcha fúnebre" de la *Tercera Sinfonía*.

En el segundo movimiento, "Scherzo, molto vivace", sigue en línea de brillantez, con reminiscencias de la Séptima y de las danzas más populares de la Sexta, "Pastoral". Hay un bellísimo tema de solo de trompa que aparece en dos momentos y que se repite después por la orquesta, y con todo ello, Beethoven nos sube, eleva nuestro ánimo y nos deja caer después. Sensaciones más producto de la dinámica que de los temas que desarrolla.

El tercer movimiento, repito para mí el definitivo, es "Adagio molto e cantabile". Beethoven no fue dado a este tipo de movimientos lentos en sus Sinfonías, —solo en la Segunda se describe así—, por lo que es peculiar su bellísimo tema que desarrollan las cuerdas, hondo, místico, huele a Humanidad, nos lleva al éxtasis, grandioso, casi una oración, que puede ser interpretado con mayor o menor lentitud. Recuerdo una versión de Karajan que desarrollaba este tiempo en dieciséis minutos, mientras Furtwangler invierte en su disco en Bayreuth, en 1951, más de veinte minutos, diferencia no solo atribuible a la actitud normal de cada director, sino a la posibilidad de lectura que da Beethoven a este movimiento. El compositor nos sube, nos eleva y nos devuelve después a la realidad, pues casi al final de "Adagio" aparecen acordes solemnes, premonitorios de lo que vendrá después, si bien a diferencia de los dos movimientos anteriores la música aquí concluye lentamente si bien también con un solemne acorde.

Y llegamos al cuarto movimiento, el que seguramente esperan con más expectación la mayoría de los oyentes, con el coro final del "Himno de la Alegría": desencadena su arranque con el tema de la Alegría —en realidad la Libertad censurable en el tiempo de Beethoven—, que nos devuelve al "Allegro ma non troppo" inicial en su insinuación del tema más los compases de danzas que ya vimos. Imagino a Beethoven satisfecho por dar por fin rienda suelta a su espíritu revolucionario, democrático, defensor de la fraternidad y de la igualdad —no olvidemos que es el primer compositor no sirviente, exigente y no pedigüeño de ayudas de mecenas privados y por eso desde el comienzo de esta parte nos prepara para el cántico final. Son los bajos en la cuerda los que desarrollan el tema de la Alegría, siguiéndoles el resto de cuerdas y orquesta con diferentes variaciones del mismo tema. La "Marcha" que precede a la entrada del barítono —o bajobarítono— nos pone en alerta con un redoble de timbales inicial y entrada posterior del coro, brillante, que se interrumpe con otra Marcha señalada por el contrafagot apuntando el tema heroico esta vez y desencadenando en una orquesta vertiginosa, desmelenada, que concluye en recogimiento posterior y gran solemnidad. Aquí, personalmente, traigo a mi memoria el movimiento final de la *Primera Sinfonía* de Gustav Mahler que también, salvando las distancias, es como una *Sinfonía* dentro de otra y parece que el compositor olvida todas sus represiones y límites para envolvernos en una música irrefrenable completamente enloquecida.

El Coro, especialmente las voces agudas femeninas, alterna y respalda al cuarteto de solistas, y nos va hablando de esa Alegría, de la Fraternidad ¿masónica?, con final apabullante, de gran estruendo, tributo para mí de Beethoven a la moda "alla turca", por el gran uso de bombo y platillos que nos eleva finalmente por su abundancia para nuestros oídos y que de manera teatral hace que la obra concluya con un crescendo glorioso, inolvidable.

Con ese espíritu, y con esas impresiones, pienso que deberíamos participar en esta ocasión para disfrutar de esta gran obra, cumbre de un compositor genial, abierta a muchas interpretaciones y enfoques, que nunca nos puede dejar indiferentes pues no en vano es la obra de un gigante, un gran compositor como era Ludwig van Beethoven.

Ode an die Freude / Oda a la Alegría

TEXTO DE FRIEDRICH VON SCHILLER (1759-1805)

Baritone

O Freunde, nicht diese Töne! Sondern laßt uns angenehmere anstimmen, und freudenvollere. Freude! Freude!

Baritone, Quartett un Kehrreim

Freude, schöner Götterfunken Tochter aus Elysium, Wir betreten feuertrunken, Himmlische, dein Heiligtum. Deine Zauber binden wieder, Was die Mode streng geteilt; Alle Menschen werden Brüder, Wo dein sanfter Flügel weilt.

Wem der große Wurf gelungen, Eines Freundes Freund zu sein; Wer ein holdes Weib errungen, Mische seinen Jubel ein! Ja, wer auch nur eine Seele Sein nennt auf dem Erdenrund! Und wer's nie gekonnt, der stehle Weinend sich aus diesem Bund!

Freude trinken alle Wesen
An den Brüsten der Natur;
Alle Guten, alle Bösen
Folgen ihrer Rosenspur.
Küße gab sie uns und Reben,
Einen Freund, geprüft im Tod;
Wollust ward dem Wurm gegeben,
Und der Cherub steht vor Gott.
Vor Gott!

Barítono

iOh Amigos, no en estos tonos! Más bien entonemos otros más agradables y llenos de alegría. iAlegría! iAlegría!

Barítono, cuarteto y coro

Alegría, bella chispa de los dioses, hija del Elíseo.

Nosotros penetramos con ardiente entusiasmo -ioh celeste!- en tu lugar santo.

Tu canto une de nuevo lo que lel convenio ha separado rigurosamente: todos los Hombres serán Hermanos allí donde tu dulce ala se cierna.

Aquel que ha conseguido la suerte de ser Amigo de un Amigo el que ha consquisado a una noble, ique su júbilo se una al nuestro! iSí, el que solo a un Alma puede nombrarla suya sobre el Globo terrestre! Pero el que no ha podido hacerlo, ique se oculte llorando fuera de esta Alianza!

Todos los seres beben la Alegría de las ubres de la Naturaleza; todos los buenos, todos los malos siguen su huella de Rosas. Ella nos ha dado los besos y la vid, un amigo fiel hasta la Muerte; se han dado los placeres al gusano y el querubín se yergue ante Dios. iAnte dios!

Tenor Alleinflug und Kehrreim

Froh, wie seine Sonnen fliegen Durch des Himmels prächt'gen Plan, Laufet, Brüder, eure Bahn, Freudig, wie ein Held zum Siegen.

Freude, schöner Götterfunken Tochter aus Elysium, Wir betreten feuertrunken, Himmlische, dein Heiligtum. Deine Zauber binden wieder, Was die Mode streng geteilt; Alle Menschen werden Brüder, Wo dein sanfter Flügel weilt.

Seid umschlungen, Millionen!
Diesen Kuß der ganzen Welt!
Brüder, über'm Sternenzelt
Muß ein lieber Vater wohnen.
Ihr stürzt nieder, Millionen?
Ahnest du den Schöpfer, Welt?
Such' ihn über'm Sternenzelt!
Über Sternen muss er wohnen.

Seid umschlungen, Millionen! Diesen Kuß der ganzen Welt! Brüder, über'm Sternenzelt Muß ein lieber Vater wohnen. Seid umschlungen, Diesen Kuß der ganzen Welt!

Kehrreim

Freude, schöner Götterfunken Tochter aus Elysium,
Wir betreten feuertrunken,
Himmlische, dein Heiligtum.
Deine Zauber binden wieder,
Was die Mode streng geteilt;
Alle Menschen werden Brüder,
Wo dein sanfter Flügel weilt.
Freude, schöner Götterfunken
Tochter aus Elysium,
Freude, schöner Götterfunken!

Tenor solista y coro

Alegres, como vuelan sus soles a través de la llanura espléndida del cielo, irecorred, Hermanos, vuestro camino; alegres, como un Héroe hacia la Victoria!

Alegría, bella chispa de los dioses,

hija del Elíseo.

Nosotros penetramos con ardiente entusiasmo
-ioh celeste!- en tu lugar santo.

Tu canto une de nuevo
lo que el Convenio ha separado rigurosamente:
todos los Hombres serán Hermanos
allí donde tu dulce ala se cierna.

iAbrazáos, millones de Seres!
iEste beso al Mundo entero!
Hermanos, sobre la Bóveda estrellada
tiene que habiatar un Buen Padre.
¿Os postraréis, millones de seres?
¿Presientes al Creador, Mundo?
iBúscale por encima de la Bóveda estrellada!
Sobre las Estrellas debe habitar.

iAbrazáos, millones de Seres! iEste beso al Mundo entero! Hermanos, sobre la bóveda estrellada tiene que habiatar un Buen Padre. iAbrazáos! iEste beso al Mundo entero!

Coro

Alegría, bella chispa de los dioses, hija del Elíseo.

Nosotros penetramos con ardiente entusiasmo –ioh celeste!– en tu lugar santo.

Tu canto une de nuevo lo que el Convenio ha separado rigurosamente: todos los Hombres serán Hermanos allí donde tu dulce ala se cierna.

Alegría, bella chispa de los dioses, hija del Elíseo, ialegría, bella chispa de los dioses!

Traducción de Isabel Asumendi

. .

Iwona Sobotka

SOPRANO

Sandra Ferrández

MEZZOSOPRANO

Iwona Sobotka se graduó en la Uniwersytet Muzyczny Fryderyka Chopina (Varsovia) y continuó sus estudios con Tom Krause en la Escuela Superior de Música Reina Sofía de Madrid. Y comenzó su carrera internacional al ganar el Gran Premio del prestigioso Concurso Internacional de Música Reina Isabel de Bélgica. Entre sus logros se incluye también la obtención de los primeros premios en el Concurso de Canción Artística Polaca de Varsovia, en el Concurso Paderewski de Bydgoszcz y en las Audiciones Internacionales de Artistas del Este y del Oeste de Nueva York, donde fue premiada con un recital en el Carnegie Hall. De origen polaco, Iwona Sobotka ha actuado prácticamente en todos los países de Europa, en América y Japón. Y ha cantado junto a importantes orquestas y directores de orquesta. Desde su debut en la Opéra National de París, ha interpretado La traviata, Eugenio Oneguin, Die Zauberflöte, La bohème, Don Giovanni, Roméo et Juliette o Carmen. En 2010, debutó en el Schleswig-Holstein Musik Festival, interpretando el papel titular en la ópera Halka, de Moniuszko, y el de Liù en *Turandot*. Cabe destacar sus interpretaciones del repertorio polaco, en especial de las obras de Szymanowski. En 2004 colaboró en una grabación con sus canciones. Y su siguiente disco, también con canciones de Szymanowski, contó con la City of Birmingham Symphony Orchestra y Sir Simon Rattle. En 2010, invitada por el pianista Piotr Anderszewski, participó en el ciclo de conciertos Szymanowski Focus, en el Wigmore Hall de Londres y el Carnegie Hall de Nueva York. Sus recientes y próximos compromisos incluyen una gira por Japón y Taiwán con la Sinfonía nº 9 de Beethoven, junto a la Berliner Philharmoniker y Sir Simon Rattle; la Sinfonía nº 3 de Góreki con la ORCAM y Víctor Pablo Pérez; Die Zauberflöte en la Komische Oper de Berlín y en la Ópera Nacional de Polonia y Parsifal en el Festival de Baden-Baden con Sir Simon Rattle, así como el estreno mundial de la ópera A Trip to the Moon con la London Symphony Orchestra.

Nacida en Crevillente. Estudia canto con Ana Luisa Chova, obteniendo las máximas calificaciones y finalizando con el Premio Extraordinario de Fin de Carrera en el Conservatorio Superior de Música Joaquín Rodrigo de Valencia. Amplía su formación vocal en París y Lübeck con Elena Obratzova, Viorica Cortez, Gundula Janowitz, Miguel Zanetti y Wolfram Rieger, entre otros. Durante su trayectoria profesional ha recibido numerosos galardones, entre ellos el Primer Premio de Juventudes Musicales de España, el Primer Premio a la Mejor Intérprete de Zarzuela de Abarán, el Primer Premio en el Concurso de Interpretación de Alcoy, además del Premio Ópera Actual. Su debut operístico fue con Giulietta en Les contes d'Hoffmann y con Margared en Le roy d'Ys. Ha desarrollado su carrera en teatros como el Palau de Les Arts, Teatro Real, Gran Teatro del Liceo, Teatro de la Zarzuela, Teatro de la Maestranza, Teatros del Canal, Teatro Campoamor, Ópera de Lieja, Teatro Comunale de Treviso, Ópera de Lima, etc. Importantes también han sido sus actuaciones en La vera costanza, Das Rheingold, Götterdämmerung y Die Walküre. Es igualmente aplaudida en títulos de zarzuela como La verbena de la Paloma, La Revoltosa, Luisa Fernanda, La leyenda del beso, La corte de Faraón o Katiuska. En el ámbito sinfónico destacan sus actuaciones en el Palau de la Música de Valencia, Teatro Monumental, Auditorio Manuel de Falla de Granada, Kennedy Center de Washington DC, así como recitales con la Orquesta Simón Bolívar en Caracas o la Misa Tango de Bacalov en Osaka. En cuanto a repertorio contemporáneo, ha estrenado Dulcinea, de Sotelo, en el Teatro Real, Una voce in off (Montsalvatge) en el Teatre Principal de Palma, El gato con botas en el Teatro Monumental y el Teatro Principal de Burgos, Maror (Manuel Palau) en el Palau de Les Arts y María Moliner en el Teatro de la Zarzuela. Recientes compromisos incluyen, La Villana y La Malquerida en Madrid, Don Gil de Alcalá en Oviedo, Rigoletto en Málaga, Lucia de Lammermoor y Andrea Chénier en Barcelona y Carmen en Lisboa, entre muchos otros.

_

Gustavo Peña

TENOR

Jochen Kupfer

BARÍTONO

12 El tenor grancanario Gustavo Peña posee un amplísimo repertorio que abarca obras desde Monteverdi a la música de nuestros días. Su actividad concertística y operística es reconocida a nivel nacional e internacional. Ha cantado con muchas de las más importantes orquestas el mundo: las sinfónicas de Nueva York, Toronto, San Francisco, las filarmónicas de Los Ángeles, Israel, Dresde, y también con la Staatskapelle de Berlín, Freiburger Barokorkester, Danish National Symphony Orchestra, Orchestre National du Capitole de Toulouse, bajo la dirección de Semyon Bychkov, Frühbeck de Burgos, Charles Dutoit, Alberto Zedda, Daniel Barenboim, Juanjo Mena y René Jacobs, entre otros muchos. En su discografía destacan los registros de la ópera Gernika, de Francisco Escudero, con la Orquesta Sinfónica de Euskadi y bajo la dirección de José Ramón Encinar para DECCA, La vida breve con la Orquesta y Coro Nacionales de España dirigidos por Josep Pons para Deutsche Grammophon y Misereres, rescatados del Archivo del Patrimonio Musical Andaluz, con la Orquesta Ciudad de Granada. Junto a las más importantes orquestas sinfónicas españolas ha interpretado: Die Schöpfung de Haydn, Missa Solemnis de Beethoven, Messiah de Haendel, Requiem de Mozart, Novena Sinfonía de Beethoven, Misa en fa de Bruckner, Missa in tempore belli de Haydn, Misa de la coronación de Mozart, Das Lied von der Erde de Mahler, Walpurgisnacht de Mendelssohn, así como diferentes obras sinfónico-corales de Bach, Schubert y Stravinski. Antoni Ros Marbà, Víctor Pablo Pérez, Josep Pons, Pablo González, José Ramón Encinar, Eduardo López Banzo, Maximiano Valdés y Guillermo García Calvo son algunos de los directores de orquesta que han enriquecido su carrera profesional. Gustavo Peña ha formado parte estable del Ensamble de la Staatsoper Unter den Linden de Berlín y participado en gran número de prestigiosos festivales nacionales e internacionales de música.

Nació en Grimma, Alemania. A los diez años se comenzó a educar su voz. Luego estudió con Helga Forner en la Musikhochschule Leipzig, completando su formación con Dietrich Fischer-Dieskau, Elisabeth Schwarzkopf, Rudolf Piernay, Harald stamm y Dale Fundling. Ha obtenido diversos primeros premios en importantes concursos de canto, como el del Festival Mozart de Würzburg, el Concurso Johann Sebastian Bach de Leipzig, el Concurso Mendelssohn de Berlín o el Concurso Maestros Cantores en Núremberg, entre otros. Actúa en en los más importantes escenarios del mundo: Staatsoper Berlin, Komische Oper de Berlín, Oper Leipzig, Opernhaus de Zúrich, Bayerische Staatsoper de Múnich, Festival de Salzburgo, Île-de-France de París, Festival Schleswig-Holstein, Carnegie Hall de Nueva York, Teatro Colón de Buenos Aires, New National Theatre de Tokio, además de conciertos y recitales por toda Europa, Japón, China, Corea, Hong Kong, Israel, México, Brasil y los Estados Unidos. Comenzó su carrera profesional manteniendo una estrecha colaboración con la Semperoper Dresden, en títulos tan importantes como Le nozze di Figaro, Die Zauberflöte, Capriccio o Don Giovanni. Desde entonces, ha cantado también en Arabella, Tristan und Isolde, Die Frau ohne Schatten, Elektra, Carmen, Hänsel und Gretel, Guillaume Tell, La traviata, Die Meistersinger von Nürnberg y Götterdämmerung, entre muchos otros. Ha colaborado con directores de prestigio, como Giuseppe Sinopoli, Kurt Masur, Riccardo Chailly, Rafael Frühbeck de Burgos, René Jacobs, Philippe Herreweghe, Jeffrey Tate, Enoch zu Guttenberg, Christoph Prick, Kent Nagano, Fabio Luisi, Yuri Temirkanov, Paavo Järvi y Herbert Blomstedt. Ha grabado para sellos discográficos como Channel Classics, Deutsche Grammophon, Farao o Bis. Entre sus discos más aclamados por la crítica se encuentran el ciclo de lieder de Franz Schreker, Kernelieder y Liederkreis, op. 24 de Schumann, Die schöne Müllerin y Winterreise de Schubert, Requiem de Mozart, Der Friedenstag de Richard Strauss, así como cantatas de Bach y, en dvd, Die Mesitersinger von Nürnberg.

. -

Igor Ijurra

DIRECTOR DEL ORFEÓN

Juanjo Mena

Desde que asumió la titularidad del Orfeón Pamplonés en 2005, Igor Ijurra ha situado a esta formación en un lugar de privilegio en el panorama internacional, siendo el primer coro español en actuar en el Carnegie Hall de Nueva York y en los Proms de Londres. Con una amplia formación musical y humanística, Ijurra es tilulado superior en dirección de Coros y titulado en Canto, además de licenciado en derecho. Ha dirigido otros conjuntos como el Coro de Radiotelevisión Española, la Coral de Cámara de Pamplona y la Orquesta Sinfónica de Navarra. En noviembre de 2017 se ha presentado como director preparador del Coro Nacional. Y en diciembre de este año dirigirá el Messiah de Georg Friedrich Haendel-Wolfgang Amadeus Mozart en la temporada de la Orquesta Filarmónica de Málaga. Ya en mayo de 2018 dirigirá el Coro de la Comunidad de Madrid. Es divulgador de la obra del compositor Lorenzo Ondarra y académico joven correspondiente de la Academia Vasco-Navarra de las Ciencias, Artes y las Letras (JAKIUNDE). En 2014 fue galardonado con el Diapasón de Oro, concedido por la Confederación Española de Asociaciones de Coros (COACE).

Juanjo Mena es uno de los directores de orquesta más reconocidos internacionalmente. En la actualidad es director titular de la BBC Philharmonic, director principal del Cincinnati May Festival y director Asociado de la Orquesta Nacional de España. Además, ha sido principal director invitado de la Bergen Filharmoniske Orkester, del Teatro Carlo Felice (Génova) y director titular y artístico de la Orquesta Sinfónica de Bilbao. Dirige las orquestas filarmónicas de Berlín, Róterdam, Oslo, Dresde, Londres, las sinfónicas de la Radio de Baviera, Radio Sueca, Nacional Danesa, Orquesta Nacional de Francia y del Teatro alla Scala, así como las principales orquestas españolas. Invitado habitual de los grandes conjuntos norteamericanos, Juanjo Mena trabaja con las sinfónicas de Chicago, Baltimore, Cincinnati, Montreal, Pittsburgh y Toronto, las filarmónicas de Nueva York y Los Ángeles, y las orquestas de Cleveland, Minnesota, Philadelphia y Washington, entre otras muchas. Aparece regularmente al frente de la Boston Symphony Orchestra, tanto en su temporada de conciertos como en el Festival de Tanglewood. Su repertorio operístico incluye grandes obras del repertorio romántico: Der fliegende Holländer, Salome, Elektra, Ariadne auf Naxos, Duke Bluebeard, Erwartung, estando al frente de producciones como Eugenio Oneguin en Génova, La vida breve en Madrid, Le nozze di Figaro en Lausana, Fidelio en Londres y San Sebastián, y Billy Budd en Bilbao. Con la BBC Philharmonic realiza giras por Alemania, Austria, China, Corea del Sur, Hungría, Croacia, Eslovenia y España, y tiene una presencia estable en los célebres BBC Proms Iondinenses. Actualmente graba una serie de discos con la BBC Philharmonic para el sello discográfico Chandos, que incluyen homenajes a Alberto Ginastera, Isaac Albéniz, Manuel de Falla, Gabriel Pierné, Xavier Montsalvatge, Carlo Maria von Weber y Joaquín Turina. También graba con la Bergen Philharmonic la Sinfonía Turangalíla de Messiaen, para el sello Hyperion. En 2016, Juanjo Mena es galardonado con el Premio Nacional de Música.

Orfeón Pamplonés

Orquesta Sinfónica de Madrid

ORQUESTA TITULAR DEL TEATRO REAL

16 El Orfeón Pamplonés es uno de los grandes coros sinfónicos de la actualidad, y uno de los más prestigiosos. Se convierte en 2010 en el primer coro español en actuar en el Carnegie Hall de Nueva York, junto a Valéry Gergiev y la Orquesta del Mariinski, así como en Kennedy Center de Washington DC. En 2012 actúa en Lincoln Center con Frühbeck de Burgos. El 2015 marca el 150 aniversario del coro. Realiza una gira con el Requiem de Verdi y Vladimir Jurowski en el Festival Hall londinense, Auditorio Nacional, Baluarte y el Théâtre des Champs-Élysées. Se convierte en el primer coro del país en actuar en los BBC Proms de Londres, al interpretar con Juanjo Mena la Misa en fa menor de Bruckner. Con el maestro Mena, bajo cuya dirección canta esta tarde. le une una estrecha relación musical, fruto de la cual ha distinguido recientemente a Mena como su Director de Honor. Durante esta temporada 17/18 el Orfeón participa en los ciclos de las Orquestas Sinfónica de Navarra y Sinfónica de Euskadi. Con la OSN abría temporada con la Sinfonía nº 9 de Beethoven, La damoiselle élue de Debussy y Nachtlied de Schumann. También estará presente en su cierre con Ein deutsches Requiem de Brahms. Con la OSE ha interpretado Chichester Psalms de Bernstein y Shicksalslied de Brahms. Volverá a actuar con la orquesta del Teatro Mariinski y Gergiev en el Baluarte de Pamplona el 12 de febrero (Alexander Nevsky de Prokófiev) y en el Auditorio Nacional el 14 de febrero (Sinfonía nº 2 de Mahler), antes de participar en junio en el Festival de las Noches Blancas de San Petersburgo (La vida Breve de Falla y La damnation de Faust de Berlioz). En estos años ha cantado bajo las batutas de grandes directores como Esa Pekka Salonen y Vladimir Jurowsky (London Philharmonic), así como Yuri Temirkanov (Filarmónica de San Petersburgo) y Gianandrea Noseda (Orquesta de Cadaqués), entre otros, y ha girado el espectáculo en torno a Carmina Burana. Ha participado en festivales como Chorégies d'Orange, Nuits de Fourvière, Internacional de Canarias o Quincena Musical Donostiarra, entre otros.

La Orquesta fue fundada en 1903 y se presentó en el Teatro Real de Madrid el 7 de febrero de 1904, dirigida por Alonso Cordelás. En 1905 se inició una fecunda colaboración con Enrique Fernández Arbós, que se prolongó durante tres décadas, en las que también ocuparon el podio figuras de la talla de Richard Strauss e Igor Stravinski. Tras la muerte de Arbós la titularidad de la Orquesta fue ocupada por directores españoles como Conrado del Campo, José María Franco, Enrique Jordá y Vicente Spiteri. En 1981, tras un acuerdo con el Ministerio de Cultura, pasó a ser la orquesta estable de todos los espectáculos del Teatro de la Zarzuela y se produce, asimismo, la recuperación de su actividad puramente sinfónica, campo en el que destaca el ciclo anual de conciertos de la Comunidad de Madrid en el Auditorio Nacional de Música. Además de trabajar con todos los directores españoles más importantes, ha sido dirigida por maestros como Peter Maag, Pinchas Steinberg, Kurt Sanderling, Krzysztof Penderecki, Mstislav Rostropóvich, Semyon Bychkov, Armin Jordan, Peter Schneider, James Conlon, Renato Palumbo, Hartmut Haenchen, Thomas Hengelbrock y Jeffrey Tate. Desde 1997 la Orquesta Sinfónica de Madrid, por medio de un contrato con la Fundación del Teatro Lírico, se ha constituido como Orquesta Titular del Teatro Real hasta el año 2016 y ha contado con la dirección musical de Luis Antonio García Navarro (1999-2002), Jesús López Cobos (2002-2010) y, actualmente, Ivor Bolton, junto con Pablo Heras-Casado como principal director invitado y Nicola Luisotti como director asociado. En su discografía destacan las zarzuelas y ópera españolas grabadas para Auvidis, la integral de las Sinfonías de Mendelssohn, bajo la dirección de Peter Maag, para Arts y las primeras grabaciones mundiales de Merlin y Henry Clifford de Albéniz, dirigidas por José de Eusebio, para Decca. Una parte significativa de sus actuaciones en el Teatro Real está siendo publicada tanto en disco como en dvd (www.osm.es).

Orfeón Pamplonés

PLANTILLA

Director

Igor Ijurra

Subdirectora

Mari Paz Arizkun

8 Sopran

Sopranos Arantza Abián Ruiz Edurne Aizpun Vilchez Arrate Arizkorreta Aldasoro Enara Bidaurrazaga Angulo Nerea Castellot Arechederra Maite Cebrián Zugarramurdi Edurne Cervantes Galarza Mª Cruz Corral Cinto Itziar Echeverría Aldunate María Echeverría Zubieta Marian Ederra Sanz María Etxamendi Tiebas Tere Flores Araña Cristina García Rabasa Laura González Lecumberri Beatriz Guinda Iriarte Ana Iranzo Avelino Mª Elena Landibar Goñi Amaia Lizarraga Catalina Ainhoa Lizarralde Gilcuartero Yelda Múgica Subiza Lierni Ortiz Milagros Pérez Forteis Mª José Pizarro Maqueda Marta Puente de Castro Graciana Rekalde Aizpuru

Mª Carmen Rey Valentín Patricia Rodero Oscoz Fabiola San Juan Elizalde Esther Sanz Lezaun Marta Sola Jaso

Mª Isabel Urriza Fernández Izaskun Zurutuza Pérez

Contraltos

Anabel Ansa Torres Raquel Arilla Cañas Ana Arregui Echeverría Laura Barriuso Lapresa Nerea Cristóbal Olmedo Pilar Echávarri Pablo María Ederra Sanz Izaskun Esáin Sagrario Garaikoetxea Aranburu Txaro Garciandia Iriarte Maite Huarte Gorraiz Silvia Iribarren Urrizola Montse liménez Sarasa Laura Lora Ribas Ana Mendioroz Equiza Maite Mendoza Aldave Eva Orbara Begoña Pejenaute Pejenaute Maite Salaverri Sesma Ana Torregrosa Ansorena Maitane Urbizu Ruiz Eva Mª Yoldi Garatea

Tenores

Juan Mari Alemán Irungarai Iosu Anaut Domeño Iker Bengotxea Goya Carlos Burguete Elarre Jesús Fernando Díaz González Mikel Esáin Ayesa Koldo Etxeberria Villar lavier Fuentes Martínez Joseba Garde Aguerri Xabier Garin Rodrigo Miguel Ángel Gimeno Gurpegui Joseba Goyeneche Sanz Fermín Guerendiain Ciganda Fernando Idiakez Bascarán Alfredo Igartua Ayerra Joaquín Jabat Churio lavier Leoz Aristu Álvaro Lorca Moreno Aníbal Martínez Martínez Óscar Salvoch Muñoz José Miguel Serrano Maya Josean Vega Vega

Bautista Aguirre Murgurzur

Bajos

Jesús María Aldaz Ilzarbe Juan Antonio Armendáriz Julio Carrascón Aznar Juan Ignacio Ciáurriz Carlos del Río Bocio lavier Elío Sánchez Eduardo Eslava Hermoso de Mendoza Pablo Ganuza Núñez Patxi Garaikoetxea Aranburu Javier Garayoa Idoate Leandro Garciandía Iriarte Iribarren Sagüés Santos Iñaki Izal Elorz Óscar Larraya Leoz Patxi Lerga Imirizaldu José Nieves España Ioseba San Martín Menéndez Gustavo San Nicolás Caballero Daniel Sánchez Landibar Daniel Sánchez Riveros Juan Torres Zalba Roberto Vallés Lanas

Orquesta Sinfónica de Madrid

PIANTIIIA

Concertino

Gergana Gergova

Concertino invitado

Mauro Rossi

Violines I

Victor Ardelean**
Aki Hamamoto*
Zograb Tatevosyan*
Jan Koziol
Farhad M. Sohrabi
Mitchell S. Andersson
Wolfgang Izquierdo
Erik Ellegiers
Shoko Muraoka
Alexander Morales
Tomoko Kosugi
Saho Shinohara
David Tena
Santa-Mónica Mihalache
Gabor Szabo

Mayumi Ito Violines II

Margarita Sikoeva**
Sonia Klikiewicz**
Vera Paskaleva*
Laurentiu Grigorescu*
Barbara Wierzbicka
Esperanza Velasco
Manuel del Barco
Marianna Toth
Teresa Heidel
Daniel Chirilov
Ivan Görnemann
Felipe Rodríguez
Rubén Mendoza
Pablo Quintanilla

Violas

Sergio Vacas**
Jing Shao**
Ewelina Bielarczyk*
Wenting Kang*
Hanna M* Ambros
Josefa Lafarga
Emilian Szczygiel
Álex Rosales
Vidor Vankay
Manuel Ascanio
Oleg Krylnikov
Laure Gaudrón
Olga Izsak
Leonardo Papa

Solo violonchelo

Dragos A. Balan Simon Veis

Violonchelos

Dmitri Tsirin**
Natalia Margulis*
Antonio Martín *
Milagro Silvestre
Andrés Ruiz
Michele Prin
Gregory Lacour
Mikolaj Konopelski
Héctor Hernández
Paula Brizuela

Contrabajos

Fernando Poblete**
Vitan Ivanov**
Luis A. da Fonseca*
José Luis Ferreyra
Holger Ernst
Silvia Costigan
Bernhard Huber
Andreu Sanjuan

Flautas

Pilar Constancio** Aniela Frey** Jaume Martí* Gema Fuentes** (flautín)

Oboes

Cayetano Castaño**
Guillermo Sanchís**
Carmen Guillem*
Álvaro Vega** (corno inglés)

Clarinetes

Luis Miguel Méndez**
Nerea Meyer*
Ildefonso Moreno** (clarinete bajo)

Fagotes

Salvador Aragó**
Francisco Alonso**
Àlber Català*
Ramón M. Ortega** (contrafagot)

Trompas

Ramón Cueves**
Fernando E. Puig**
Manuel Asensi*
Héctor M. Escudero*
Damián Tarín*
Joaquín Talens*

Trompetas

Andrés Micó**
Francesc Castelló **
Ricardo García*
Marcos García*

Trombones

Alejandro Galán** Simeón Galduf** Sergio García* Gilles Lebrun** (bajo)

Tuba

Walter R. Stormont**

Arpas

Mickäele Granados**
Susana Cermeño**

Timbal

Dionisio Villalba** José Manuel Llorens**

21

Percusión

Juan José Rubio** Esaú Borredá** Ricardo Valle*

Inspector

Ricardo García

Archiveros

Joaquín Botana José Guillén

Auxiliares

Alfonso Gallardo Juan Carlos Riesco

Administración

Fernando Iglesias

Secretaría

Mª Pilar Meler Eusebio López Israel García

Los percusionistas de la OSM utilizan instrumentos Zildjian.

^{**} Solista

^{*} Ayuda de solista



www.osm.e

JUEVES, 11 DE ENERO DE 2018 (19.30 HORAS)

Pedro Halffter

Richard Wagner Obertura de Rienzi

SOFIYA GUBAIDÚLINA Premio Fundación BBVA
Fronteras del Conocimiento
en Música Contemporánea 2017

The rider on a white horse

Ш

Gustav Mahler Sinfonía nº 1 en re mayor, "Titán"

JUEVES, 15 DE FEBRERO DE 2018 (19.30 HORAS)

Pinchas Steinberg

Franz Schubert Sinfonía nº 8 en si menor,

D 759. "Inconclusa"

Ш **Richard Strauss**

Una vida de héroe, op. 40 (Ein Heldenleben)

JUEVES, 26 DE ABRIL DE 2018 (19.30 HORAS)

Pablo Heras-Casado

Anton Bruckner Sinfonía nº 5 para orquesta en si bemol mayor, WAB 105, "Católica"

ENERO **FEBRERO**

ABRIL

PROYECTO **TALENTOS** DE LA OSM **3ª EDICIÓN**

Toda la información en:

www.osm.es/proyectos-sociales

Dirigido a Centros de Enseñanza Musical de toda España y sus talentos musicales de hasta 16 años de edad.



Orquesta Sinfónica de Madrid

Barquillo 8, 1° derecha / 28004 Madrid Tel: (34) 91 532 15 03 / Fax: (34) 91 532 53 64 osm@osm.es

www.osm.es

Coordinación editorial: Víctor Pagán Diseño y maquetación: Argonauta Imprime: Artes Gráficas GD, S.L. Depósito legal: M-35088-2017